



Dorje Chang Tungma - Short Lineage Prayer

དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏེ་ལོ་ནུ་རོ་དང་། ། མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ། །

dor je chang chen te lo na ro dang mar pa mi la chö je gam po pa

Great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa and Dharma Lord Gampopa,

དུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་གུན་མཁྱེན་རྣམ་པ། ། ཆེ་བཞི་ཚུང་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང་། །

dü sum she ja kün khyen kar ma pa che shi chung gye gyü pa dzin nam dang

knower of the three times, omniscient Karmapa, lineage holders of the four elder and eight younger schools,

འབྲི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྡན་འབྲུག་པ་སོགས། ། ཟབ་ལམ་བྲལ་གྲུ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི། །

dri tak tsal sum pal den druk pa sok zab lam chak gya che la nga nye pay

Drikung, Taklung, Tsalpa, the great Drukpa and so forth, all you who have mastered the profound path of Mahamudra,

མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ལ། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱད་སྐྱེ་མ་རྣམས། །

nyam me dro gön dak po ka gyü la söl wa deb so ka gyü la ma nam

unequalled protectors of sentient beings, the Dakpo Kagyü, I supplicate you: Kagyü lamas,

རྒྱུད་པ་འཛིན་ལོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། ཞེན་ལོག་སློམ་གྱི་རྒྱུད་པར་གསུངས་པ་བཞིན། །

gyü pa dzin no nam tar jin gyi lob shen lok gom gyi kang par sung pa shin

inspire me with your blessing to uphold the lineage and follow your example of liberation. Revulsion is the foot of meditation, as is taught.

ཟས་འོར་གུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་། ། ཆེ་འདིར་གཏོས་ཐག་ཚད་པའི་སློམ་ཆེན་ལ། །

ze nor kün la chak shen me pa dang tse dir dö tak chö pay gom chen la

To the meditator who is free of attachment to food and wealth, and who has cut the ties to this life,

རྟེན་བཀུར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། མོས་གུས་སློམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན། །

nye kur shen pa me par jin gyi lob mö gü gom gyi go wor sung pa shin

grant your blessing so that I do not cling to gain and reputation. Devotion is the head of meditation, as is taught.

མན་ངག་གཏེར་སློའ་འབྲེད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ། ། རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སློམ་ཆེན་ལ། །

men ngak ter go je pay la ma la gyün du söl wa deb pay gom chen la

The lama opens the door to the treasury of profound oral instructions. To the meditator who constantly prays to the lama,



བཙེན་མེན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས། ། ཡེངས་མེད་སྐོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན། །

chö min mö gü kye war jin gyi lob yeng me gom gyi ngö shir sung pa shin

grant your blessing so that uncontrived devotion is born in me.
Non-distraction is the body of meditation, as is taught.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ། ། མ་བཙེན་དེ་ཀར་འཛོག་པའི་སྐོམ་ཆེན་ལ། །

gang shar tok pay ngo wo so ma de ma chö de kar jok pay gom chen la

Whatever arises is fresh, the essence of thought. To the meditator who rests in this, naturally, without altering,

བསྐོམ་བྱ་སྐོ་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས། ། རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚོས་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན། །

gom ja lo dang dral war jin gyi lob nam tok ngo wo chö kur sung pa shin

grant your blessing so that my meditation is free from conceptualising.
The essence of thoughts is dharmakaya, as is taught.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ། ། མ་འགགས་རོལ་པར་འཆར་བའི་སྐོམ་ཆེན་ལ། །

chi yang ma yin chir yang char wa la ma gak röl par char way gom chen la

They are nothing whatsoever, yet they arise as anything. To the meditator for whom all arises as unceasing play,

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས། ། སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ལྷ་མ་དང་། །

khor de yer me tok par jin gyi lob kye wa kün tu yang dak la ma dang

grant your blessings so that I realise samsara and nirvana are inseparable.
In all my lives, may I never be separate from the perfect lama,

འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་འོངས་སྐྱོད་ཅིང་། ། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས། །

dral me chö kyi pal la long chö ching sa dang lam gyi yön ten rab dzok ne

and so enjoy the splendour of Dharma. Perfecting the qualities of the paths and levels,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྐུར་ཐོབ་ཤོག །

dor je chang gi go pang nyur tob shok

may I swiftly attain the state of Vajradhara.



Refuge Prayer

ལྷ་མ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
la ma la kyab su chi 'o sang gye la kyab su chi 'o
 I take refuge in the Lama, I take refuge in the Buddha,

ཚོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། དག་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
chö la kyab su chi 'o gen dün la kyab su chi 'o
 I take refuge in the Dharma, I take refuge in the Sangha.

three times

The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche

ལྷོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་མུ་ བརྒྱ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལུ་
hung or gyen yül gyi nub jang tsam pe ma ge sar dong po la
 At the northwest border of Uddiyana, on a freshly blossomed lotus flower,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མུ་ བརྒྱ་འབྱུང་བཀའ་ཞེས་སུ་གྲགས་མུ་
yam tsen chok gi ngö drub nye pe ma jung ne she su drak
 having attained the wondrous supreme siddhis, you are known as Pema Jungne, the Lotus-Born.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་མུ་ ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབས་ཀྱི་
khor du khan dro mang pö kor khye kyi je su dak drub kyi
 You are surrounded by many dakinis. We practise following your example.

ཐིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཐིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མུ་ གུ་རུ་བརྒྱ་སི་ཏི་ཏུ་
jin gyi lab chir shek su söl gu ru pe ma sid dhi hung
 Please come here with your blessings.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་བཛྲ་གུ་རུ་བརྒྱ་སི་ཏི་ཏུ་
om ah hum bendza guru pema siddhi hung

twenty-one times



Chenrezik



ཨོཾ་



Chenrezik

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བསྐོམ་བཞུས་འགོ་དོན་མཁའ་ཁྲབ་མ་བཞུགས་སོ།

- The All-Pervasive Benefit for Beings -

The Recitation and Meditation
of the Great Compassionate One
Chenrezik

**Going for Refuge
and Generating Bodhicitta**

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། ། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཛེ། །

sang gye chö dang tsok kyi chok nam la jang chub bar du dak ni kyab su chi

Until enlightenment, I go for refuge to the Buddha, the Dharma and the supreme Sangha.

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། ། འགྲོ་ལ་པན་སྤྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

dak gi jin sok gyi pay sö nam kyi dro la pen chir sang gye drub par shok

May the merit of my generosity and other such practices lead to buddhahood for the benefit of all beings.

three times

Visualising the Deity

བདག་སོགས་མཁའ་ཁྲབ་སེམས་ཅན་གྱི། ། སྤྱི་གཙུག་པད་དཀར་རྩ་བའི་སྣང་། །

dak sok kha khyab sem chen gyi chi tsuk pe kar da way teng

Above the crown of myself and all beings throughout space, on a white lotus and moon,

རྩི་ལས་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས། ། དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྡན་འཕྲོ། །

hri le pak chok chen re zik kar sal ö zer nga den tro

is a HRIH from which noble Chenrezik arises. Brilliant white, he radiates light of the five colours.

མཛེས་འཇུ་མ་ཐུགས་རྗེའི་སྤྱན་གྱིས་གཟིགས། ། བྱག་བཞིའི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱར་མཛད། །

dze dzum tuk jey chen gyi zik chak shiy dang po tal jar dze

He gazes compassionately with a loving smile. He has four arms. His first two hands are joined,

འོག་གཉིས་ཤེས་སྤང་པད་དཀར་བསྐྱམས། ། དར་དང་རིན་ཚེན་རྒྱན་གྱིས་སྤྲས། །

ok nyi shel treng pe kar nam dar dang rin chen gyen gyi tray

his lower two hands hold a crystal mala and a white lotus. He is adorned with silks and precious jewellery,

རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྟོད་གཡོགས་གསོལ། ། འོད་དབག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱན་ཅན། །

ri dak pak pay tö yok söl ö pak me pay ur gyen chen

wearing a deer skin as his upper robe. Amitabha, Buddha of Boundless Light, crowns his head.



Chenrezik

ཞབས་གཉིས་དྲིའི་སྐྱེལ་གྱང་བཞུགས། ། རི་མེད་ཟླ་བར་རྒྱབ་བཞེན་པ། །

shab nyi dor jey kyil trung shuk dri me da war gyab ten pa

He is sitting with legs in vajra posture, and a stainless moon supports his back.

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ངོ་བོར་གྱུར། །

kyab ne kün dü ngo wor gyur

He is the essence of all sources of refuge.

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགོན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམ་ལ།
think that you and all beings supplicate together:

རྫོ་བོ་སྐྱོན་གྱིས་མ་གོས་སྐྱ་མདོག་དཀར། ། རྫོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་དབྱེ་ལ་བརྒྱན། །

jo wo kyön gyi ma gö kün dok kar dzok sang gye kyi u la gyen

Chenrezik, free of faults, your body is white, your head is crowned with the perfect buddha.

སྐྱབས་རྗེའི་སྐྱུན་གྱིས་འགྲོལ་གཟིགས། ། སྐྱུན་རས་གཟིགས་ལ་སྐྱབས་འཚལ་ལོ། །

tuk jey chen gyi dro la zik chen re zik la chak tsal lo

You look on all beings with compassion, I bow down to you Chenrezik.

three times

Seven Branch Prayer

འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་དང། ། རྫོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །

pak pa chen re zik wang dang chok chu dü sum shuk pa yi

Wholeheartedly I bow down to Noble Chenrezik

རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། ། ཀུན་ནས་དང་བས་སྐྱབས་འཚལ་ལོ། །

gyal wa se che tam che la kün ne dang way chak tsal lo

and to all the buddhas and bodhisattvas in the ten directions and three times.

མེ་ཏོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་བྲི། ། ཞལ་ཟས་རོལ་མོལ་སོགས་པ། །

me tok duk pö mar me dri shal ze röl mo la sok pa

I offer flowers, incense, light, scented water, food, music and other offerings,

དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐྱེལ་ནས་འབྲུལ། ། འཕགས་པའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། །

ngö jor yi kyi trül ne bül pak pay tsok kyi she su söl

both real and imagined. All you noble beings, please accept them.



ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེ་ལྷ། །

tok ma me ne da tay bar mi ge chu dang tsam me nga

I regret and openly admit all negativity, the ten unvirtuous acts and the five acts of immediate consequence,

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་བའི། སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཞགས་པར་བགྱི། །

sem ni nyön mong wang gyur pay dik pa tam che shak par gyi

that I have committed from beginningless time until now, overpowered by disturbing emotions.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས། ། སོ་སོ་སྤྲེ་བོ་ལ་སོགས་པས། །

nyen tö rang gyal jang chub sem so so kye wo la sok pay

I rejoice in the merit of all virtue that shravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas

དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི། བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་། །

dü sum ge wa chi sak pay sö nam la ni dak yi rang

and ordinary beings have gathered throughout the three times.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་བཤད་། ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྟ་བུ། །

sem chen nam kyi sam pa dang lo yi je drak ji ta war

I supplicate you to please turn the wheel of Dharma of the lesser, greater and general vehicles,

ཆེ་ཆུང་སྤུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

che chung tün mong tek pa yi chö kyi khor lo kor du söl

according to the wishes and individual dispositions of sentient beings.

འཁོར་བ་རི་སྲིད་མ་སྟོངས་པར། ལྷ་ངན་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེ་ཡིས། །

khor wa ji si ma tong par nya ngen min da tuk je yi

I supplicate you to not pass into nirvana until samsara has been emptied,

སྤྱག་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཞིགས་སུ་གསོལ། །

duk ngal gyam tsor jing wa yi sem chen nam la zik su söl

but to look with compassion on all sentient beings lost in the ocean of suffering.

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །

dak gi sö nam chi sak pa tam che jang chub gyur gyur ne

May all merit I have accumulated become the cause of enlightenment,

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བའི། འདྲན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག །

ring por mi tok dro wa yi dren pay pal du dak gyur chik

and without delay, may I become an excellent guide for sentient beings.



Chenrezik

Prayer to Chenrezik

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷ་མ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། །

söl wa deb so la ma chen re zik söl wa deb so yi dam chen re zik

I pray to you, lama Chenrezik. I pray to you, yidam Chenrezik.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྐྱུན་རས་གཟིགས། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐྱབས་མགོན་སྐྱུན་རས་གཟིགས། །

söl wa deb so pak chok chen re zik söl wa deb so kyab gön chen re zik

I pray to you, supreme noble Chenrezik. I pray to you, lord protector Chenrezik.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྐྱུན་རས་གཟིགས། ། ཐུགས་རྗེས་བཟུངས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན། །

söl wa deb so jam gön chen re zik tuk je zung shik gyal wa tuk je chen

I pray to you, lord of love Chenrezik. Compassionate buddha, hold me firmly in your compassion.

མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་འབྲམས་གྱུར་ཅིང་། ། བཟོད་མེད་སྐྱུག་བསྐྱེད་མེད་འགྲོ་བ་ལ། །

ta me khor wa drang me khyam gyur ching zö me duk ngal nyong way dro wa la

From time without beginning, countless beings wander in samsara and experience unbearable suffering.

མགོན་པོ་ཁྱེད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ། ། རྣམ་མཁྱེན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས། །

gön po khye le kyab shen ma chi so nam khyen sang gye tob par jin gyi lob

They have no other refuge than you, protector. Please bless them to attain omniscient buddhahood.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་ཐུས། ། ཞེ་སྤང་དབང་གིས་དཔྱལ་བར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü she dang wang gi nyal war kye gyur te

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by hatred are born as hell-beings

ཚ་གྲང་སྐྱུག་བསྐྱེད་མེད་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ལྷ་མཚོག་ཁྱེད་གྱི་དབང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

tsa drang duk ngal nyong way sem chen nam lha chok khye kyi drung du kye war shok

and experience the suffering of heat and cold. May they be born in your presence, perfect deity.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

om mani peme hung



ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། སེར་སྣའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü ser nay wang gi yi dak ne su kye

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by stinginess are born as hungry ghosts

བགེས་སྐྱོམ་སྤྲུག་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ཞིང་མཚོག་པོ་དུ་ལ་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

tre kom duk ngal nyong way sem chen nam shing chok po ta la ru kye war shok

and experience the suffering of hunger and thirst. May they be born in your supreme realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུ།

om mani peme hung

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། གཉི་ལྷག་དབང་གིས་དུད་འགྲོར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü ti muk wang gi dün dror kye gyur te

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by ignorance, are born as animals

ལྷོན་སྐྱུག་སྤྲུག་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། མགོན་པོ་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

len kuk duk ngal nyong way sem chen nam gön po khye kyi drung du kye war shok

and experience the suffering of stupidity. May they be born in your presence, protector.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུ།

om mani peme hung

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü dö chak wang gi mi yi ne su kye

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by desire are born as humans

བྲེལ་པོངས་སྤྲུག་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

drel pong duk ngal nyong way sem chen nam shing chok de wa chen du kye war shok

and experience the suffering of being constantly unsatisfied. May they be born in the supreme pure realm of Dewachen.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུ།

om mani peme hung



Chenrezik

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། སྤག་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü tra dok wang gi lha min ne su kye

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by jealousy are born as demi-gods

འཐབ་ཚོད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་སེམས་ཅན་རྣམས། ། རོ་རྒྱ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

tab tsö duk ngal nyong way sem chen nam po ta la yi shing du kye war shok

and experience the suffering of fighting and quarreling. May they be born in the realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

om mani peme hung

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

tok me dü ne le ngen sak pay tü nga gyal wang gi lha yi ne su kye

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by pride are born as gods

འཕོ་ལྱང་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་སེམས་ཅན་རྣམས། ། རོ་རྒྱ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

po tung duk ngal nyong way sem chen nam po ta la yi shing du kye war shok

and experience the suffering of change and falling. May they be born in the realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

om mani peme hung

བདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། ། སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས། །

dak ni kye shing kye wa tam che du chen re zik dang dze pa tsung pa yi

By acting throughout all my lifetimes in the same way as Chenrezik, may I liberate all sentient beings from the impure realms,

མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་རྣམས་སྐྱོལ་བ་དང་། ། གསུང་མཚོག་ཡིག་དུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་བར་ཤོག། །

ma dak shing gi dro nam dröl wa dang sung chok yi druk chok chur gye par shok

and may the supreme sound of the six-syllable mantra fill the ten directions.

འཕགས་མཚོག་གྲིད་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མ་གུས། ། བདག་གིས་གདུལ་བྱར་གྱུར་པའི་འགོ་བ་རྣམས། །

pak chok khye la söl wa tab pay tü dak gi dü jar gyur pay dro wa nam

By the power of this prayer to you, noble and supreme Chenrezik, may all beings to be trained by me

ལས་འབྲས་ལྷུང་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བཙོན། ། འགོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྷན་བར་ཤོག། །

le dre lhur len ge way le la tsön dro way dön du chö dang den par shok

pay heed to karmic cause and effect and diligently engage in virtuous actions.

May they practise the Dharma to benefit all beings.



Chenrezik

ཅེས་དང།
next:

དེ་ལྟར་ཅེ་གཅིག་གསོལ་བཏབ་པས། ། འཕགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །
de tar tse chik söl tab pay pak pay ku le ö zer trö

By having prayed like this one-pointedly, light radiating from Noble Chenrezik

མ་དག་ལས་སྒང་འཁྲུལ་ཤེས་སྤྱངས། ། སྤྱི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང། །
ma dak le nang trül she jang chi nö de wa chen gyi shing

purifies all impure karmic appearances and misconceptions, and the outer world becomes the realm of great bliss, Dewachen.

ནང་བཅུད་སྐྱེ་འགྲོའི་ལུས་ངག་སེམས། ། སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱུ་གསུང་ཐུགས། །
nang chü kye droy lü ngak sem chen re zik wang ku sung tuk

The body, speech and mind of beings within it become the body, speech and mind of Chenrezik, All appearance, sound and awareness

སྤང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྱུར། །
nang drak rik tong yer me gyur

become inseparable from emptiness.

ཅེས་པའི་དོན་བསྐྱོམ་བཞིན་བྱ།
meditate in this way.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཌེ་ཧཱུྃ། ཧྲིཾ།

om mani peme hung hri



ཅེ་འགྲུབ་བརྒྱས།

མཐའ་འཁོར་གསུམ་མེ་རྟོགས་པའི་རང་ངོར་མཉམ་པར་བཞག།

recite as much as you can. Eventually (in the completion phase) let the mind rest evenly in itself, without any concepts of the three spheres (subject, object and action).



Chenrezik

Chenrezik Conclusion and Dedication

བདག་གཞན་ལུས་སྣང་འཕགས་པའི་སྐྱེ། ། སྐྱེ་གནས་ཡི་གོ་བྱུག་པའི་དབྱངས། །

dak shen lü nang pak pay ku dra drak yi ge druk pay yang

Myself and others appear in the form of Chenrezik, all sound is the sound of the six syllables,

བློ་རྟོགས་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་སྐྱོང་། །

dren tok ye she chen poy long

all thoughts and concepts are the expanse of great wisdom.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྦྱར་དུ་བདག། ། སྦྱོན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །

ge wa di yi nyur du dak chen re zik wang drub gyur ne

Through the virtue of this practice, may I swiftly realise Noble Chenrezik

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། ། དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། །

dro wa chik kyang ma lü pa de yi sa la gö par shok

and establish every sentient being, without exception, in that same state.

འདི་ལྟར་སྒོམ་བཞུས་བགྲིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། ། བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་གྲུག། །

di tar gom de gyi pay sö nam kyi dak dang dak la drel tok dro wa kün

In this way, by the merit of practising this meditation, may I and every being connected to me,

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག། ། བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྒྱས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

mi tsang lün di bor wa gyur ma tak de wa chen du dzü te kye war shok

as soon as this impure body is left behind, be born miraculously in the realm of bliss.

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས། ། སྤྱལ་བས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག། །

kye ma tak tu sa chu rab drö ne trül pay chok chur shen dön je par shok

Traversing the ten stages immediately after birth, may my emanations fill the ten directions to act for the benefit of others.



Mahakala Offering Prayer

ཨོཾ མ་དག་སྒྲོད་བཅུད་སྒྲོད་པར་སྦྱངས། ། སྒྲོད་པའི་ངང་ལས་ཡེ་ཤེས་གྲི། །

om ma dak nö chü tong par jang tong pay nang le ye she kyi

OM The impure vessel and its contents are purified into emptiness. From the nature of emptiness

ལྷུང་མེ་ཐོད་སྦྱེད་སྦྱེད་ཉིད་དུ། ། ཐོད་ས་ལ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ། །

lung me tö gye teng nyi du tö pa sha nga dü tsi nga

arise awareness wind and fire, a skull hearth and on it a skull containing the five meats and five nectars.

ལྷུང་མེས་བསྐྱེད་པའི་དམ་ཚིག་པའི། ། བདུད་ཅི་རབ་འབར་འོད་ཉིད་དེས། །

lung me köl way dam tsik pay dü tsi rab bar ö nyi de

The commitment-nectar, boiled by the wind and fire, blazes with light,

ཡེ་ཤེས་བདུད་ཅི་སྦྱུན་བྲངས་ནས། ། དབྱེར་མེད་ཨོ་དང་ཨུཾ་ཧཱུྃ་གིས། །

ye she dü tsi chen drang ne yer me om dang ah hung gi

attracting the awareness-nectar which becomes inseparable with OM, AH and HUM

བྱིན་བརྒྱབས་དྲི་རོ་མཚུངས་མེད་གྲུབ། ། ཅ་བརྒྱད་སྐྱ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་དང། །

jin lab dri ro tsung me gyur tsa gyü la ma yi dam lha tsok dang

the blessing of which produces unparalleled flavour and aroma. The root and lineage lamas, the yidams and deity hosts

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་ཚོས་སྒྲོད་ཚོགས་སྦྱུན་བྲངས། ། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྤྱིན་བཞིན་གཤིབས་པར་གྲུབ། །

pa wo khan dro chö kyong tsok chen drang dün gyi nam khar trin shin tib par gyur

of viras, dakinis and Dharma protectors are attracted and gather like clouds in front in the sky.

ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སྐྱ་མ་མཚོད། ། དཀོན་མཚོག་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སྐྱ་མ་མཚོད། །

yi dam kün dü tsa way la ma chö kön chok kün dü tsa way la ma chö

I offer to the root lama, the embodiment of all yidams; I offer to the root lama, the embodiment of all Jewels;

ཚོས་སྒྲོད་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སྐྱ་མ་མཚོད། ། བྱད་པར་ཚོས་སྒྲོད་བེར་གྱི་ན་བཟའ་ཅན། །

chö kyong kün dü tsa way la ma chö khye par chö kyong ber gyi na sa chen

I offer to the root lama, the embodiment of all Dharma-protectors. In particular, I offer to the Dharma-protector Bernakchen.

དཔའ་ལ་ལྷན་ལྷ་མོ་རང་བྱུང་རྒྱལ་མོ་ལྷོ། ། མཚེད་ལུས་འཁོར་དང་བཅས་པ་མཚོད་པར་བགྲི། །

pal den lha mo rang jung gyal mo ni che jam khor dang je pa chö par gyi

to Palden Lhamo, the self-born queen, and to their brother-sister retinue.



རྒྱལ་པོ་ནམ་མང་ཐོས་སྲས་སྲུགས་ཀྱི་བདག ། རྗེ་ཇེ་ལེགས་པ་སྲིན་མགོན་ཞིང་སྐྱོང་དང་། །

gyal po nam mang tö se ngak kyi dak dor je lek pa sin gön shing kyong dang

Gyalpo Namtöse, Ngakkyi Dak, Dorje Lekpa, Sin Gön, Kshetrapala,

མཁར་དག་རྗེ་ཇེ་རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པའི། ། ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་པ་སྐྱོང་རྣམས་ལ། །

khar nak dor je gyal po la sok pay kar ma pa yi ten pa kyong nam la

Kharnak Dorje Gyalpo and so forth, all the protectors of the Karmapa teachings,

ཟག་མེད་ལ་ལྷ་བདུད་རྩི་ལྷ་མཚོག་གི། ། གཏོར་མ་ཅ་བརྒྱད་བརྩུ་ཨ་མི་ཉ། །

zak me sha nga dü tsi nga chok gi tor ma tsa gye pen tsa am ri ta

accept the offering of undefiled five meats and five nectars, torma, the eight herbs and the five amritas,

རྩ་གད་རྒྱུའི་ཡོན་ཆབ་མཚོད་པར་བཞེས། ། འདོད་ཡོན་ལྷ་དང་གསང་བའི་མཚོད་པ་དང་། །

dza ge rak tay yön chab chö par she dö yön nga dang sang way chö par dang

and the offering of pure rakta. I offer the five objects of desire, the secret offering,

དེ་ཁོ་ན་ཡི་ཀུན་བཟང་མཚོད་པས་མཚོད། ། རྩོད་ཀྱི་སྐྱོན་དག་ཡོན་ཏན་རྗེ་གསུམ་པ་དེའི། །

de kho na yi kün zang chö pay chö khyö kyi kyön dak yön ten dzok pa dey

and the Samantabhadra offering of reality. I fully praise you

གནས་ཚུལ་རི་བཞིན་ཏོགས་པའི་སྐོ་གསུམ་གྱི། ། བསྟོད་པ་མ་ལུས་པ་ཡིས་བསྟོད་པར་བསྒྱེ། །

ne tsül ji shin tok pay go sum gyi tö pa ma lü pa yi tö par gyi

with my three doors of body speech and mind perceiving the nature of your perfect qualities and purified faults.

རྩོད་ལ་འདོད་དོན་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ནི། ། བདག་སོགས་ཀུན་ལ་མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི། །

khyö la dö dön söl wa tab pa ni dak sok kün la chok dang tün mong gi

I pray to you to fulfil my wishes: To myself and all beings grant on this seat

དངོས་གྲུབ་སྟན་ཐོག་འདི་ལ་སྦྱོལ་བ་དང་། ། རྩད་པར་ཆེ་རིང་ནད་མེད་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས། །

ngö drub ten tok di la tsöl wa dang khye par tse ring ne me pal jor gye

the ordinary and ultimate realisations. In particular, increase long life, good health, and prosperity.

ཡིད་ལ་བསམ་ཚད་སྐྱད་ཅིག་ཅམ་ཉིད་ལ། ། སྲུབ་ནས་ཀམ་པ་ཡི་བཞེད་པ་ཀུལ། །

yi la sam tse ke chik tsam nyi la drub ne kar ma pa yi she pa kün

Having instantly accomplished my wishes, may I quickly realise all the wishes of Karmapa,

བདག་གི་མ་ལུས་སྦུང་དུ་འབྲུབ་པ་དང་། ། ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་ལ་གཞོན་གྱིད་རྣམས། །

dak gi ma lü nyur du drub pa dang kar ma pa yi ten la nö je nam

none excluded. I pray, grant now the power



བདག་གིས་ཐལ་བ་བཞིན་དུ་ཚྲོག་པ་ཡི། ། ལུས་པ་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

dak gi tal wa shin du lok pa yi nü pa dan ta nyi du tsal du sö

to overcome all influences harmful to the Karmapa teachings.

དེ་ལྟར་མཚོན་བསྟོད་དང་པའི་དགོ་བ་དེས། ། མ་གྲུར་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

de tar chö tö de pay ge wa de ma gyur dro wa sem chen tam che kün

I dedicate the confident virtue of having thus made offerings and praise so that all sentient beings who have been my mother

ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་འཕོབ་ཕྱིར་བསྟོ། །

dzok pay sang gye go pang tob chir ngo

attain the state of perfect buddhahood.

tea offering out

བདག་ནི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། ། ལྷ་མ་མི་བསྐྱོད་དོ་ཇི་དང། ། ཡི་དམ་དོ་ཇི་ཅུལ་འགྲོར་མ།

dak ni kye wa tam che du la ma mi kyö dor je dang yi dam dor je nal jor ma

May I always remain inseparable from the lama Mikyö Dorje throughout all my lives.

ཚོས་སྐྱོད་དོ་ཇི་བཅའ་ཅན་སོགས། ། ཅུལ་ཡང་དབྱེར་མེད་གོ་པར་ཤོག །།

chö kyong dor je ber chen sok nam yang yer me go pang shok

the yidam Vajrayogini and the Dharma-protector Dorje Bernakchen.



Dewachen Prayer

ཨེ་མ་ཧོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་རྩོམ་གྱི་མེ་མོ་ཐོ་དང་།

e ma ho ngo tsar sang gye nang wa ta ye dang ye su jo wo tukje chen po dang

Oh wondrous Buddha Amitābha, with the lord of great compassion - Avalokiteshvara - to your right,

གཡོན་དུ་སེམས་དབང་མ་ཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དབང་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

yön du sem pa tu chen tob nam la sang gye jang sem pak me khor gyi kor

and the bodhisattva of great power - Vajrapāni - to your left, surrounded by boundless retinues of buddhas and bodhisattvas,

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དབང་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

de ki ngo tsar pak tu me pa yi de wa chen she ja way shing kham der

this is the pure realm of Sukhāvati (Dewachen), a realm of immeasurable wonder, bliss and happiness.

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་། སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

dak ni (tsen de) di ne tse pö gyur ma tak kye wa shen gyi bar ma chö pa ru

As soon as I (they) have passed from this life, may I (they) be reborn there immediately

དེ་རུ་སྐྱེ་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ལོག། དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

de ru kye ne nang tay shal tong shok de ke dak gi mön lam tab pa di

and then behold the face of Amitabha. May all buddhas and bodhisattvas of the ten directions

ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས། གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

chok chuy sang gye jang sem tam che kyi gek me drub par jin gyi lab tu sö

grant their blessings so that this aspiration prayer may be accomplished unhindered.

ཏཏ་ཐུ། བརྩེ་ཐེ་ཡ་ཨྲ་ཤ་བོ་རྣ་ལྷ་ཡེ་སྤྱ་རུ།

teyata pentsa driya awa bhodha naye soha

three times



Prayer for the Long Life of HH 14th Dalai Lama

by 4th Panchen Lama Lobzang Chögyal

གངས་ཟིའི་རྩ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ལལ་འདིར། ། བན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །

gang riy ra way kor way shing kham dir pen dang de wa ma lü jung way ne

In this heavenly realm surrounded by snow mountains, you are the source of all that is beneficial and of all happiness.

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། ། འབས་བད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག། །

chen re zik wang ten dzin gyam tso yi shab pe si tay bar du ten gyur chik

Powerful Chenrezik, Tenzin Gyamtso, may your lotus feet be steadfast until the end of existence!

Prayer for the Long Life of H.H. 17th Karmapa

By Kyabje Bokar Rinpoche, Karma Shedrub Yongdu Pal Zangpo

རྒྱལ་ཀུན་སྣང་རྗེའི་རང་གསུགས་ཀྱི་སྤྱོད། ། རྒྱལ་ཀུན་སྲིད་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཀྱི་སྤྱོད། །

gyal kün nying jey rang zuk kar ma pa gyal kün trin le chik dü kar ma pa

Karmapa, embodiment of the compassion of all the buddhas, Karmapa, union of the awakened activity of all the buddhas,

རྒྱལ་ཀུན་བཀུར་འཛོལ་དབང་བསྐྱུར་ཀྱི་སྤྱོད། ། ཨོ་རྒྱལ་འགྲོ་འདུལ་སྲིད་ལས་འབས་བརྟན་གསོལ། །

gyal kün dung tsob wang kur kar ma pa or gyen dro dül trin le shab ten söl

Karmapa, empowered as regent of all the buddhas, Ogyen Drodül Trinle, may your life be long!



Prayer for the Swift Return of Kyabje Chime Rinpoche

by H.H. Shechen Rabjam Rinpoche

ཨོ་སྐ་སྟི།

om soti

Om Svasti

སྟོགས་བརྩེ་ཞིང་བཞུགས་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། ། ཉན་རང་བྱང་སེམས་དཔའ་བོ་རྣམ་འབྱེད་མ། །

chok chuy shing shuk gyal wa gyam tsoy tsok nyen rang chang sem pa wo nal jor ma

I supplicate the Guru, the all-pervading lord of all families, the great being who embodies and yet transcends all –

ཀུན་འདུས་ཀུན་ལས་ལྷག་པའི་བདག་ཉིད་ཚེ། ། རིགས་ཀུན་གྲུབ་བདག་སྤྲུལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

kün dü kün le lhak pe dak nyi che rik kün khyab dak la mar söl wa deb

all the oceanic hosts of victorious ones dwelling in the pure lands of the ten directions, srāvakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas, heroes, and yoginis.

ཚོས་དབྱིངས་འོད་གསལ་དོན་དམ་བྱང་རྒྱལ་སེམས། ། ཀུན་གྲུབ་ཀུན་གྱི་འབྱུང་གནས་འདུས་མ་བྱས། །

chö ying ö sal dön dam jang chub sem kün khyab kün gyi jung ne dü ma je

The dharmadhātu's clear light, ultimate bodhicitta, the all-pervading, unconditioned source of all –

ཡེ་གྲོལ་འཆྐ་མུད་གཉུག་མའི་བཙན་ས་ཚེད། ། མི་གཡོ་སྤོམ་པར་བཞུགས་མཛད་མགོན་བྱེད་དགོངས། །

ye dröl chi me nyuk me tsen sa cher mi yo nyom par shuk dze gön khye gong

as you rest evenly and unwaveringly in this great fortress of primordial freedom and natural *immortality*, o protector, please consider us.

སྲས་བཙས་རྒྱལ་བའི་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཙའི་མ་ཐེལ། ། མ་གྲོལ་འགོ་ཁམས་དབུག་དབྱུངས་སངས་རྒྱས་སར། །

se che gyal way tuk kye dam chay til ma dröl dro kham uk yung sang gye sar

The pledge and oath of the victorious ones and their children is to provide relief to unliberated, wandering beings and lead them all to buddhahood.

མ་གྲོལ་དེ་སྲིད་མཐའ་ཡས་འགོ་བའི་དོན། ། དགྲེས་བཞེས་མཛད་ལྟར་འགོ་ཁམས་རྗེས་འཛིན་མཛོད། །

ma dröl de si ta ye dro way dön gye she dze tar dro kham je dzin dzö

As you joyfully pledged to care for infinite beings until they are all liberated, please continue to care for and guide the beings of this world!



མགོན་ཁྱེད་རིགས་དང་ཡོན་ཏན་དཔལ་གྱིས་མགོ། ། ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་མི་འགྱུར་གཡུང་རླུང་ལྷ། །

gön khye rik dang yön ten pal gyi to tuk kye dam cha min gyur yung drung tar

O protector, exalted through the splendour of your family and qualities, your aspiration and vow as unchanging and eternal as a swastika.¹

རྫོགས་སློན་སྤྱད་བའི་གོ་ཚ་བརྟན་གྱུར་ན། ། བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་དུ་ཡང་སྤུལ་ཅེས་མོ་ངོམས། །

dzok min jang way go cha ten gyur na ten droy pal du yang trül chi mo ngom

As long as the armour of perfecting, ripening, and purifying holds firm, how could you tire of manifesting again for the glory of the teachings and beings?

མཁའ་ལྷ་རབ་ཡངས་མཚོག་གསུམ་བདེན་མ་ཐུ་དང་། ། ཉི་ལྷ་རླུང་སྤང་རབ་གསལ་ལྷ་བའི་གཟེ། །

kha tar rab yang chok sum den tu dang nyi tar jin nang rab sal da way zi

With the power of the truth of the Three Jewels as vast as the sky, blessings as radiant as the sun and the splendor of a brilliant moon,²

མཚུངས་པ་མེད་པ་མགོན་ཁྱེད་ཐུགས་སྐྱེད་ཀྱིས། ། དམ་བཅའ་རོལ་བས་བསྟན་འགྲོར་སློན་གྱུར་ཅིག །

tsung pa me pa gön khye tuk kye kyi dam pay röl we ten dror min gyur chik

And, through your unparalleled compassionate aspiration, o protector, may your sacred display ripen for the teachings and beings.

ཅེས་པའང་མཚོག་སྤུལ་དམ་པ་ར་གདའ་འཆེ་མེད་གཡུང་རླུང་དགོངས་པ་ཞི་དབྱིངས་གཞོལ་བ་ལ་གང་གིས་སློབ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱད་འགྲོན་གསོལ་འདེབས་ཞིག་
དགོས་ཞེས་བསྐུལ་མ་གྱུང་དོན་ལྷ་ཞེ་ཆེན་རབ་འབྱམས་བདུན་པའི་མཚན་འཛིན་ནས། རབ་གནས་མེ་ཏྲ་དཔོ་ལྷའི་ཆེས་ཉེར་དུག་ལ་བྲིས་པ་དོན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་
ཅིག །།

When the supreme incarnation Radha Chime Yungdrung Rinpoche passed into the peaceful expanse, his disciples requested a supplication prayer for his swift return. Accordingly, I, one bearing the name of the Seventh Shechen Rabjam, wrote this on the twenty-sixth day of the second month of the Fire Horse year (13 April 2026). May it prove meaningful!

Translated by Sean Price, 2026

¹ Gyung drung (yung drung) Tibetan translation of the Sanskrit 'svastika'. The term had many usages in ancient India. Of those, the two main meanings that came into Tibetan language were 'permanent, unchanging,' and the sign itself being a sign of auspiciousness. Buddhism and Bon both use it as a sign of the primordial condition, the condition which, because it is permanent and unchanging is ultimate goodness. (added footnote by Marpa House, taken from 'Illuminator' Tibetan dictionary)

² Rab gsal zla ba (rab sal da wa), the name of Chime Rinpoche's uncle and guru, Kyabje Dilgo Khyentse Rinpoche. (footnote by Sean Price)



Concluding and Dedication Prayer

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡོངས་འཛིན་དམ་པ་མཚོག། ལྷ་ནག་ཅོད་སན་འཛིན་པ་ཁོ་ན་དང།།

kye wa kün tu yong dzin dam pa chok sha nak chö pen dzin pa kho na dang

Through all my births may I be guided by the supreme true teacher, the very holder of the black hat crown,

ཡི་དམ་སྣོད་བོ་དཔལ་ལྡན་བདེ་བ་ཚེ། འཁོར་ལོ་སྤོམ་པའི་རྗེས་སུ་འཛིན་གྱུར་ཅིག།

yi dam nying po pal den de wa che khor lo dom pay je su dzin gyur chik

and the heart yidam, glorious 'Great Bliss' Chakrasamvara.

ལམ་གྱི་སྣོད་བོ་མོས་གྲུས་བྱུག་རྒྱ་ཚེ། ཞེན་ལོག་ངོ་བོ་དཔལ་ལྡན་སྐྱེ་མའི་སྐྱེ།

lam gyi nying po mö gü chak gya che shen lok ngo wo pal den la may ku

The glorious lama is the embodiment of the heart of the path, devotion-mahamudra, the essence of non-attachment.

ཟུང་འབྲུག་དོ་རྗེ་འཆང་གི་བོ་འཕང་ཉིད། རྣམ་འབྱོར་འདན་མ་གྲུབ་ཐོབ་སངས་རྒྱས་རྗེའི།

zung juk dor je chang gi go pang nyi nal jor den ma drub tob sang gye jey

This is the state of Vajradhara. So that all sentient beings may easily attain that state

བོ་འཕང་བདེ་ལྷག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། འགྲུབ་བྱིར་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

go pang de lak sem chen tam che kyi drub chir dak sok sem chen tam che kyi

of the enlightened lord siddha - Yogi of Denma, I and all sentient beings

དག་ཚོགས་འབད་བ་དེ་ཡི་བྱིར་དུ་བསྟོ། དཔལ་ལྡན་སངས་རྒྱས་སྣོན་བ་ཡབ་སྐུ་དང།

ge tsok be pa de yi chir du ngo pal den sang gye nyen pa yab se dang

dedicate all our virtuous efforts. Through all births and lifetimes may we never be separated from

སྐྱེ་དང་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་མི་འབྲལ་ཤོག།

kye dang tse rab kün tu min dral shok

glorious Sangye Nyenpa, father and child.

སངས་རྒྱས་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང། ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང།

sang gye ku sum nye pay jin lab dang chö nyi min gyur den pay jin lab dang

Through the blessing of the buddhas' attainment of the three kayas, the blessing of the unchanging truth of dharmata

དག་འདུན་མི་སྤེལ་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། ཇི་ལྟར་བསྟོ་བ་སྟོན་ལམ་འགྲུབ་སང་ཤོག།

gen dün mi che dün pay jin lab kyi ji tar ngo wa mön lam drub par shok

and the blessing of the unwavering harmony of the Sangha, may my dedications and aspirations be fulfilled as intended.



End Note

Care of Dharma Books

Dharma books contain the teachings of the Buddha; they have the power to protect against lower rebirth and to point the way to liberation. Therefore, they should be treated with respect – kept off the floor and places where people sit or walk – and not stepped over. They should be covered or protected for transporting and kept in a high, clean place separate from more ‘ordinary’ things. If it is necessary to dispose of Dharma materials, they should be burnt with care and awareness rather than thrown in the trash. When burning Dharma texts, it is considered skilful to first recite a prayer or mantra such as OM-AH-HUNG. Then you can visualise the letters of the text (to be burned) absorbing into the AH, and the AH absorbing into you. After that you can burn the texts.

